

英汉常用卫生统计学词汇

杨鲁第编著

山西医学院学报编辑室

前 言

随着医学科学研究的广泛开展和国际交流的迅速发展,卫生统计学的知识日益为广大研究人员所迫切需要。为了适应这一发展形势,并鉴于目前国内尚无一本卫生统计学词汇,我室出版了这本《英汉常用卫生统计学词汇》。本词汇共收集常用卫生统计词2000条左右。本《词汇》可供医学科研人员、医学院校师生、临床医师和卫生防疫工作人员等参考。

本《词汇》附有按汉语拼音排列的中文索引,对撰写英文科研论文和英文摘要有一定参考价值。

最后还附有我国国务院1984年2月27日发布的《关于在我国统一实行法定计量单位的命令》和《中华人民共和国法定计量单位》。

由于编写水平有限,难免有不少缺点和错误,希望读者提出批评和意见,以便再版时加以改正和补充。

本《词汇》请我院卫生统计学教研室解宝鑫、何大卫老师审阅,编写过程中得到董振敏、梁静、王光辉等同志协助,一并致谢。

1984年6月

目 录

前言

词汇正文

A.....	1	N.....	35
B.....	4	O.....	36
C.....	5	P.....	37
D.....	13	Q.....	41
E.....	16	R.....	42
F.....	19	S.....	46
G.....	21	T.....	57
H.....	23	U.....	60
I.....	24	V.....	62
J.....	26	W.....	63
K.....	27	X.....	63
L.....	27	Y.....	63
M.....	30	Z.....	63

中文索引.....	64
-----------	----

附录:

《关于在我国统一实行法定计量单位的命令》

(1984, 2, 27 发布).....111

《中华人民共和国法定计量单位》(1984, 2, 27).....112

A

abnormal curve 非正态曲线
 above-quota birth rate 多育率
 abridged life table 简略寿命表
 abscissa 横坐标
 absence rate 缺勤率
 absentee rate 缺勤率
 absolute constant 绝对常数
 absolute deviation 绝对偏差
 absolute dispersion 绝对离散
 absolute error(AE) 绝对误差
 absolute increment 绝对增长量
 absolute lethal dose (LD₁₀₀) 绝对致死〔剂〕量, 全致死〔剂〕量
 absolute magnitude 绝对量
 absolute number 绝对数
 absolute value 绝对值

abstract 抽象
 abstract number 不名数, 抽象数
 acceptable daily intake (ADI) 一日容许摄入量, 日可承受量
 acceptance domain 接受域
 accident error 偶然误差
 accommodation constant 适应常数
 accretion of population 人口增加〔率〕
 accumulated frequency 累积频数
 accumulated value 累加值
 accumulation point 极限点, 聚点, 丛点
 action limit 处置界限
 actual value 实际数
 addition 加法
 addition theorem 可加性定理
 additional sample 追加样本
 additive 加性, 加法
 additive effect 累加作用

additive group (= module)

加法群, 模

additive module 加法群,
模

additive of effect 效应可
加性

adequate sample 充足样本

ADI = acceptable daily
intake

adjusted value 调整值

admissible error 容许误差

admissible estimate 容许
估计〔值〕

advance estimate 事前估计
〔值〕

AE = absolute error

age group 年龄组

age incidence 年龄发病率

age-adjusted death rate 年
龄校正死亡率, 年龄调整死
亡率

age-adjusted mortality 年
龄校正死亡率, 年龄调整死
亡率

age-sex-specific causes of
death rate 死因别、性别、

年龄别死亡率

age-specific death-rate 年
龄别死亡率

age-specific mortality

〔rate〕 年龄别死亡率

algebra addition 代数加法

alienation coefficient 不相
关系数, 相疏系数

alignment 成线法, 排列

alignment chart 算图, 列
线图

alignment curve 排列曲线

alignment diagram 列线
图, 算图

all variate 全变量

allocation 配置, 布局

allowable error 容许误差

AMR = average minimum
requirement

analysis 分析, 解析

analysis of covariance 协
方差分析

analysis of data 分析资料

analysis of variance

(ANOVA) 方差分析

anamnesis 病史, 病历

ancillary estimator 辅助
估计量
angular transformation 角
度代换, 角变换
ANOVA = analysis of va-
riance
anti-logarithm 反对数
approximate error 近似误差
approximate formula 近似
公式
approximate value 近似值
AR = attributable risk
arbitrary 任意, 随意
arcsine transformation 反
正弦代换
area 面积
areal sampling 面积抽样法
arith-log paper 算术对数纸
arithmetic average 算术均
数, 算术中项
arithmetic mean 算术均数,
算术中项
arithmetic progression 算
术级数, 等差级数
arithmetic series 算术级
数, 等差级数

arithmetic weighted mean
加权算术均数
array 阵列, 数组
array of means 均数的阵列
aspect ratio 纵横比, 长宽
比
assumed mean 假定均数
assumption 假定
asymmetrical distribution
不对称分布
asymmetry coefficient 偏
度系数
asymptotic curve(= princi-
pal tangential line)主切
线, 渐近曲线
attack rate 罹患率, 感染率
attributable risk (AR) 特
异危险性
autocorrelation 自相关
automorphic function 自守
函数
auxogram 生长图
average [平]均数, [平]均值,
平均
average degree 平均程度
average deviation 平均差

average dose 平均剂量
 average error 平均误差
 average fertility number 平均生育数
 average life 平均寿命
 average life expectancy 平均期望寿命
 average minimum require-
 -ment (AMR) 平均最小
 需要量
 average population 平均人口
 average sample number 平均样本数
 average value [平]均值
 average years of a genera-
 -tion 平均世代年数
 axis of abscissas 横坐标轴
 axis of ordinates 纵坐标轴
 axis of symmetry 对称轴
 B
 balance 均衡性
 balanced incomplete block
 design 平衡不完全区组设计
 bar chart [直]条图

bar graph [直]条图
 Bartlett test 巴特来检验
 Bayes theorem 贝叶斯定理
 base line 底线, 基线
 base magnification 基线扩大率
 base value 基线值
 basic number 基本数
 Bernoullian distribution
 (= binomial distribution)
 二项分布
 best estimator 最佳估计量
 between-class variation 组
 间变异
 bias 偏性, 偏倚, 偏差
 bias factor 偏因
 biased error 有偏误差
 bimodal curve 双峰曲线
 bimodal distribution 双峰
 分布
 bimodal distribution curve
 双峰分布曲线
 binomial 二项式
 binomial coefficient 二项
 式系数
 binomial curve 二项式曲线

binomial distribution (= Bernoullian distribution)
二项分布
biological half life ($T_{1/2}$)
生物半衰期
biometrics 生物统计学
biometry 生物统计学
biostatistics 生物统计学
birth cohort study 出生队列研究
birth control rate 节育率
birth rate 出生率
birth statistics 出生统计
birth-death ratio (= vital index) 出生死亡比
bisector 等分线, 平分线
bivariate 双变量
bivariate normal population 双变量正态总体
blank test (= control test) 对照试验
blind controlled trial 盲法对照试验
block search 分批试验法
bound on error 误差界限
boundary collocation 边界

配置

boundary line 界线
broken line 折线
C
calculating machine 计算机
calculating rule 计算尺
calculating scale 计算尺
calculation 计算, 预测
calculator 计算机
calculus 微积分[学], 计算, 演算
calibrating constant 校准常数
calibration 校准
camputor 计算机
canonical distribution 典型分布
canonical formula 典型公式
cap product 卡积
capacity 容量
cardinal number 基数, 纯数
car-sorting method 分卡法
carry 进位

Cartesian coordinates 笛

卡儿坐标

cartogram 统计图

cartography 制图学, 制图法

case 病例

case fatality rate 病死率

case history 病史, 病历

case mortality [rate] 病死率

case report[ing] 病例报告

case-morbidity rate(= morbidity incidence rate)

动态发病率

case-mortality rate (= fatality rate) 病死率

categorical measure 分类值

category 范畴, 类型

cause of death 死因

cause specific mortality rate 死因别死亡率

CD = curative dose
= convulsive dose

CD₅₀ = median curative dose

C/D = cigarettes per day

CDF = cumulative distribution function

cell 单元, 方格

census 普查

census of population 人口普查

central conic 有心二次曲线

central tendency 集中趋势

central limit 中心极限

central limit theorem 中心极限定理

central line 中心线, 中线

central mean 中心均值

central value 代表值, 中心值

chain line 点划线

chance 机会, 机遇

characteristic equation 特征方程

characteristic number 特征数, 示性数

characteristic value 特征值

chart 图

check 校验, 校对, 核对

check formula 验算公式

check table 检查表

check inspection 核对检查
chief series 主列
chi-square criterion χ^2 检验, 卡方检验
chi-square distribution χ^2 分布, 卡方分布
chi-square test χ^2 检验, 卡方检验
chi-test χ^2 检验, 卡方 检验
cigarettes per day (C/D) 每日吸烟量
circular distribution 圆分布
circular domain 圆形域
circular permutation 循环排列
class 类, 组
class frequency 组频率
class interval 组距
class limits 组限
class value 类代表值
classification 分类, 分组
classification statistic 分类统计
climbing method 登山法, 爬山法

clinical trial 临床试验
closely spaced birth rate 密育率
cluster analysis 聚类分析
cluster sampling 整群抽样
code machine 编码机
coded data 编码数据
coefficient 系数
coefficient of alienation 不相关系数
coefficient of autocorrelation 自相关系数
coefficient of correlation 相关系数
coefficient of recomposition 再组合系数
coefficient of regression 回归系数
coefficient of variability (CV) 变异系数
coefficient of variation (CV) 变异系数
cofinal 共尾
cohort study 群体研究, 队列研究
coincidence 叠合, 重合

collection of data 资料收集

collinear 共线

collocation 配置

column 列[栏], 柱

column diagram 条形图,
柱形图

column matrix 列[矩]阵

combination 组合, 配合

combinative table

组合表

combinatory analysis 组合分析

combined pooled standard deviation 合并标准差

combined standard deviation 合并标准差

combining site 结合点

common arithmetic mean 普通算术均数

common causes 公共原因

common difference 公差

common elements 公共单元

common factor 公因子, 公因数

common logarithm 常用对数

common multiple 公倍
[数]

common ratio 公比

comparability 可比性, 相容性, 一致性

comparison 比较域

compensation error 补偿误差

compensative error 补偿误差

complete additivity 完全可加性

complete block 完全区组

complete field 完全域

complete induction 完全归纳法

complete survey 全面调查

complete system of Latin square 完全拉丁方体系

completely correlation 完全相关

completely random design 完全随机设计

completely randomized experiment 完全随机化实验

complex designs 复因设计
complex group 复群
component of variance 方差的分量
composite field 合成域
composite probability 复合概率
composite experiment design 合成实验设计
composition 合成, 复合
compound 复合
compound interest curve 复利曲线
computation 计算
computer 计算机
computor 计算机
concrete number 名数
concurrent 共点
condition distribution 条件分布
conditioned probability (=relative probability) 条件概率
confidence belt 置信带, 可信带
confidence interval 置信

区间, 可信区间
confidence level 置信水平, 可信水平
confidence limit 置信限, 可信限
confidence region 置信区间, 可信区间
configuration space 构形空间
confine 限, 极限
conformal 保形, 保角
confounding factor 混杂因素
conic 二次曲线, 圆锥的
conic section 圆锥曲线, 二次曲线
conical 圆锥曲线, 二次曲线
conjugate 共轭
conjugate curves 共轭曲线
consistent estimator 相容估计
constant 常数
constant error 常〔在误〕差, 误差常数

constituent ratio 构成比
constituent ratio of specific causes of death 死因构成比
constitution of cause of death 死因构成
constitutional diagram 构成图, 状态图, 组合图, 平衡图
contingency table 列联表
continued ratio 连比
continuity 连续性
continuous curve 连续曲线
continuous series 连续序列
continuous variable 连续变量
continuous variate 连续变量
contraception rate 避孕率
contracted calculation 简算法
control 对照, 控制
control experiment 对照实验
control group 对照组

control test(=blank test) 对照试验
conversion chart 换算表
conversion factor 换算因子
conversion table 换算表
convex function 凸函数
convulsive dose (CD) 惊厥[剂]量
coordinate 坐标
coordinate axis 坐标轴
coordinate paper 坐标纸
corrected mortality 修正死亡率
correction 校正, 修正
correction curve 校正曲线, 修正曲线
correction coefficient 校正系数, 修正系数
correction factor 校正系数, 修正系数
correction for continuity 连续性校正
correction for grouping 群组校正, 归组校正
correction for mean 均数

校正
correction formula 校正公式
correction multiplier 修正因数
correction number 校正数
correction value 校正值
corrective action 校正, 修正
correlated variation 相关变异
correlation 相关, 联系
correlation analysis 相关分析
correlation coefficient 相关系数
correlation diagram 相关图
correlation matrix 相关[矩]阵
correlation method 相关法
correlation of ratios 比值的相关
correlation ratio 相关比
correlation table 相关表

correlative ratio 相关比
correlative table 相关表
correlogram 相关图
cost 性能指标
count 计数
counter 计数器
counter-current distribution 逆向分布
couple 偶, 耦合
coupling 耦合
covariance 协方差, 共变数
covariance analysis 协方差分析
covariance matrix 协方差矩阵
covering domain 覆盖域
criterion chi square χ^2 检验
critical ratio 临界比
critical region 判别区域, 临界区域
critical table 判定表
cross check 相互校验
cross cut 交, 正交
cross line 正交线
cross ratio (= unharmonic

ratio) 交比, 非调和比
 cross section 截面, 横截面, 截痕
 crossed product 交叉乘积
 crossing off 删去, 划掉
 crossing-over frequency 交叉频率, 分隔频率
 cross-over design 交叉设计
 cross-section 截面, 截痕
 cross-section analysis 横断面分析
 cross-section investigation 横断调查, 现患调查
 cross-section study 横断研究, 现患研究
 CRR = crude relative risk
 crude birth-rate 粗生育率
 crude death-rate 粗死亡率, 总死亡率
 crude fertility rate 粗生育率
 crude mortality [rate] 总死亡率
 crude relative risk 粗相对危险性

cube root 立方根
 cubic root 立方根
 cumulant 累积量
 cumulative distribution 累积分布
 cumulative distribution function (CDF) 累积分布函数
 cumulative error 累积误差
 cumulative frequency 累积频率
 curative dose (CD) 治疗[剂]量, 有效[剂]量
 curative prevalence rate 累积阳性率
 curative ratio 治愈比
 curvature 曲率
 curve 曲线
 curve fitting 曲线拟合
 curve method 曲线图法
 curve of constant breadth 定幅曲线
 curve of error 误差曲线
 curve of frequency 频率曲线

curvilinear coordinates 曲线坐标

curvilinear correlation 曲线相关

curvilinear integral 线积分

curvilinear regression 曲线回归

cut plane 剖面

CV = coefficient of variability
= coefficient of variation

cyclical test 循环检验

cylindrical coordinates 柱面坐标

cylindrical function 柱面函数

D

data (datum 的复数) 资料, 数据

data handling 数据处理

data sheet 数据表

datum 资料, 数据(复数: data)

datum-line 基准线

datum-point 基点

dead fetus 死胎

death-rate 死亡率

decimal classification 十进分类法, 十进分组法

decimal part 小数部分

decimal system 十进制

decision function 判决函数

decomposition formula 分解式

definite proportion 定比

definite value 定值

deformation quadric 变形二次式

degree of confidence 置信度, 可信度

degree of dispersion 离散程度

degree of freedom 自由度

degree of transcendancy 超越次数

degree of variation 变异度

deletion 删除

demand 需求

demography 人口统计[学],

人口学

denominate number 名数

denominator 分母

departure 偏差, 偏离

dependence 相关, 依赖

dependent variable 因变量

derivate 导数

derivative 导数, 微商

derived function 导出函数

descriptive study 描述性研究

design of experiment 实验设计

desk calculating machine 台式计算机

desk computer 台式计算机

detection of error 误差的检出

determinant 行列式

deviation 离差, 变差, 差

deviation method 离差法

diagnose accordance rate 诊断符合率

diagonal line 对角线

diagonal sum 固有和

diagram 图, 图表, 线图

diagram of integration 积分[曲线]图

difference 差, 差分, 差别, 差异

difference correlation 差相关

difference limen 差别阈

difference of sets 集[合]的差, 差集

difference set 差集

difference with high significance 差别高度显著

difference with no significance 差别不显著

difference with significance 差别显著

differential quotient 微[分]系数, 微商

differentiation 微分法

digit 数字

digit figure 数字

dimension 维[数], 因次

dinamic curve 动态曲线

diphasic curve 二相曲线

direct proportion 正比例